

compagnie

TECHNICHORE ET LE MONDE DU ZÈBRE
PRÉSENTE

MASTER CLASS MIJIMSKI

CHORÉGRAPHIE & MISE EN SCÈNE / FAIZAL ZEGHOUDI

SUR UNE IDÉE DE BERNARD PISANI

CRÉATION POUR 4 DANSEURS

LUMIÈRES /
CHRISTOPHE PITOSET.
COSTUMES /
VINCENT DUPEYRON.

À PARTIR DE 6 ANS



PHOTOGRAPHY: CHRISTOPHE PITOSET. PHOTOGRAPHY: VINCENT DUPEYRON. PHOTOGRAPHY: VINCENT DUPEYRON.

PRODUCTION
TECHNICHORE & LE MONDE DU ZÈBRE

MASTER CLASS
MIJIMSKI

CHOREOGRAPHIC DIRECTION / **Faizal ZEGHOUDI**

based on an idea by Bernard Pisani

creation pour 4 danseurs.

LIGHTS / **Christophe PITOISET**

COSTUMES / **Vincent DUPEYRON**

PERFORMERS / **Anthony BERDAL. Simone GIANCOLA. Deborah LARY. Andreas MAANLI.**

MUSIC / **Alva NOTO. Franz SCHUBERT. Claude DEBUSSY. Igor STRAVINSKY.**

PRODUCTION & TOURING MANAGER / **Catherine HÉRENGT**

COMMUNICATION / **Karine BURCKEL**

GRAPHICS ELEMENTS / **KpointRINE**

© *Steve Appel* & © *Christophe Bernard*

COPRODUCTION

Théâtre Paul Eluard scène conventionnée danse de Bezons dans le cadre d'une résidence permanence artistique de la Région Ile-de-France - CCN Ballet Biarritz Thierry Malandain -

Avec le soutien de l'Opéra Théâtre de Limoges & du Théâtre Roger Barat d'Herblay

Avec l'aide de l'ADAMI « L'Adami gère et fait progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde. Elle les soutient également financièrement pour leurs projets de création et de diffusion. ».

Résidence de création / Salle Jean Renoir & Scène Mermoz de Bois-Colombes - Théâtre MJC de Colombes - Théâtre Comoedia de Marmande.

Création soutenue par le Ministère de la Culture DRAC Nouvelle Aquitaine

La Compagnie Faizal Zeghoudi est soutenue par le Centre ITI France, la Région Nouvelle Aquitaine et le Conseil Départemental de la Gironde.

MASTER CLASS NIJINSKI

CHOREOGRAPHIC DIRECTOR / FAIZAL ZEGHOUDI

Once upon a time there was a great dancer whose name forever marked the history of dance: VASLAV NIJINSKI.

Four dancers evolve in a setting with a fabulous atmosphere. Trees on which are projected plays of lights that dress the bodies while emphasizing movement. An exciting recreation where the fluid, precise and inspired dance of Faizal Zeghoudi touches the heart.

« Pure grace! » - La Tribune

Polish by birth, **Nijinski** has been raised in Russia where he trained in Russian ballets; Nijinsky's career was as short as it was luminous. Talented dancer and loved by everyone or viewed as a sulphurous choreographer (he revolutionized his art and shocked the public), Nijinski is still today a living myth who haunts us with his aura, his charisma beyond death.



WHO IS FAIZAL ZEGHOUDI ?



FAIZAL ZEGHOUDI Choreographic Director

After an unconventional career guided by his love for art - dance (Karine Saporta, Jean-François Duroure, Jacqueline Fynaert...), theater ((Actor'S Studio) and cinema (Luc Besson, Marcel Bluwal, Jean-Marie Perrier...) as well as by an academic training in psychology - the director and choreographer Faizal Zeghoudi launched his own dance company in 1997. From the start, his work takes root in his French and Algerian background to explore its contradiction as well as its synergy and to develop a wider reflection on the individual, on how one relates to one's body and to others, and on the mechanisms of

desire and taboo. Show after show, his choreographic imagery demonstrates this dual point of view - painful and committed, deep and frivolous – which invites the audience to discover his choreography through visual flashes.

His interest for the unconscious inspires his work. To speak about men and women, to show their silence, their joy, their flaws, to give an intimate look of their ever-growing humanity, define his inspiration.

The company performs in places, which demonstrates Faizal Zeghoudi's desire to have direct access and interact with the audience: unusual places, open-air performance, stage-free in order to bring closeness and intimacy with the public.

FAIZAL ZEGHOUDI'S CHOREOGRAPHIES on tour & in progress

> **TURN AROUND ME (in progress)**

- > Master class Nijinski (**young audience version**)
- > On n'a jamais vu une danseuse Étoile noire à l'Opéra de Paris
- > Prélude à l'après midi d'un faune
- > No land demain ?
- > Le Sacre du Printemps ou le cri de l'indépendance

PRESS



La Provence

"On aime vraiment bien. Bel hommage sensuel, tendre, émouvant sans idolâtrie ni sentimentalisme."

"We really like it. Beautiful and sensual tribute, with tenderness and emotion, without idolatry or sentimentality."



La Tribune

"Un hommage qui nous touche au plus profond de notre être. De la grâce à l'état pur."

"A tribute that touches us in the depths of our being. Pure grace."



Le Maine libre

"Le spectacle est porté par quatre magnifiques danseurs, dont la jeunesse exalte l'esprit de Nijinsky, ses ombres et ses lumières. Comme un rêve, et une transmission entre générations."

"The show is performed by four magnificent dancers, whose youth exalts Nijinsky's spirit, shadows and lights. Like a dream, and a transmission between generations."



Vaucluse matin

"Plus qu'un hommage académique, c'est une ode au ressenti que les danseurs font vivre au spectateur."

"More than an academic tribute, it is an ode to the feeling that the dancers bring to life for the spectator."



la terrasse

"Comme toujours avec le chorégraphe bordelais, la beauté du mouvement sert la force de l'émotion."

"As always with the Bordeaux choreographer, the movement's beauty serves the emotion's power."



SUD OUEST

"Faizal Zeghoudi connaît bien Nijinsky pour avoir déjà créé un « *Sacre du printemps* » politique et puissant il y a quelques années. (...) L'idée, c'est de faire venir sur scène l'esprit de Nijinsky, (...) et d'imaginer le regard qu'il porterait sur le monde contemporain."

"Faizal Zeghoudi knows well Nijinsky because he already created a political and powerful « Rite of Spring » a few years ago.(...). The idea is to bring Nijinsky's spirit on stage, (...) and imagine his point of view on the contemporary world."

Extracts from French press releases



Les 25 ans du Temps d’Aimer la Danse à Biarritz - De surprise en surprise - Compte rendu

"Enfin, une vraie rencontre, celle de l’univers de Faizal Zeghoudi, franco-algérien plus que doué pour parler le langage des corps. Avec des images fortes et une musique techno ou orientalisante qui cogne et donne le vertige, il montre le trouble et la douleur de l’identité féminine plongée au cœur de la dureté culturelle du monde musulman, mais sans propos véritablement polémique. Installé à Bordeaux, Zeghoudi, incontestablement, est une force. **Jacqueline Thuilleux**

The 25 years of “The Time to Love Dance” in Biarritz – From one surprise to another

«At last, a real encounter: that of Faizal Zeghoudi's world, a Franco-Algerian who is more than gifted to speak the language of the bodies. With strong images accompanied with a techno or orientalised music pounding to the point of giving vertigo, Faizal Zeghoudi conveys without controversy the troubles and the pains of women's identity immersed in the heart of the harsh culture of the Muslim world. Zeghoudi, who is based in Bordeaux, is without a doubt a powerful figure.» **Jacqueline Thuilleux**



Interview de Faizal Zeghoudi par Muriel Maalouf

<http://www.rfi.fr/emission/20150918-faizal-zeghoudi-choregraphe-festival>

Muriel Maalouf interviews Faizal Zeghoudi

<http://www.rfi.fr/emission/20150918-faizal-zeghoudi-choregraphe-festival>



« **En questionnant encore et toujours le désir**, son mystère, son danger aussi, Faizal Zeghoudi soulève, dans le même mouvement, toutes les couches de l’identité dans la culture musulmane. Elles sont multiples, en particulier aujourd’hui dans le contexte de libération mais aussi de danger aussi de crispation religieuse, avec le poids de la tradition et de l’interdit. Intitulée « Chorégraphie de la Perte de soi », sa nouvelle pièce fait se heurter des hommes et des femmes en travaillant au corps la nudité, dans un bain de sensualité qui rapproche. Une vision particulière telle que l’affirme avec force et courage depuis des années Faizal Zeghoudi ». **Rosita Boisseau, Télérama**

«Still and always questioning the mystery and the danger of concupiscence, Faizal Zeghoudi lifts up in one movement the many layers of identity in the Muslim culture. And they are numerous, especially in today's context of deliverance together with the danger of religious tension and the weight of tradition and taboos. In his new play called “Choreography of the Loss of Oneself” naked bodies of men and women clash in a bath of sensuality that brings them closer. Faizal Zeghoudi has for years asserted his distinctive outlook with courage and strength.” **Rosita Boisseau, Télérama**



« Visiblement ce chorégraphe ne manque pas de talent. » **Libération**

«Without a doubt a choreographer full of talent.» **Libération**



La Terrasse

« **Chorégraphie de la perte de soi de Faizal Zeghoudi, est à Colombes.**

C'est Faizal Zeghoudi qui ouvre la scène avec sa dernière pièce, profondément ancrée dans son histoire personnelle, alors qu'il retournait dans son Algérie natale en 2008. « Chorégraphie de la perte de soi » s'attache aux rapports homme / femme, et particulièrement aux bouleversements de la condition féminine, entre souvenirs d'enfant et réalité d'aujourd'hui. » **Nathalie Yokel, La Terrasse**

"Choreography of the Loss of Oneself" by Faizal Zeghoudi is playing in Colombes.

"Faizal Zeghoudi opens up the scene in his last play well rooted in his personal life story as he returns to his native Algeria in 2008. "Choreography of the Loss of Oneself" depicts the relations between men and women and more specifically the turmoil in the status of women, interweaving childhood memories with today's realities." **Nathalie Yokel, La Terrasse**



« **Beauté, force et émotion... le Sacre du printemps** de Faizal Zeghoudi créé en Colombie a fait vibrer le public d'une intensité rare» **L'écho.**

«Beauty, strength and emotion... the « Rite of Spring » by Faizal Zeghoudi produced in Colombia has thrilled the public with a rare intensity.» **L'écho**

CRITIPHOTODANSE

« **La quête de l'Autre / L'étreinte, ce qui nous relie...**»

Quel qu'en soit le sujet, il y a toujours une très grande humanité dans la danse de Faizal Zeghoudi et, surtout, un calme, un mysticisme et une sérénité propices à la réflexion, à l'échange, à la communion avec l'Autre. Une communion particulièrement prégnante entre les danseurs, mais qui rejaillit sur les spectateurs d'autant plus fortement que, de leur danse lente et contenue, émane une puissance lourdement chargée de sens."

J.M Gourreau.

«**In search of the other/ The embrace, what connects us...**»

«Whatever the subject there is always great humanity in Faizal Zeghoudi's dance, there is even more so a stillness, mysticism and a serenity propitious to contemplation, dialogue and communion with The Other. The dancers' markedly awesome communion bounces on to the audience even more forcefully as their measured and contained pace emanates an energy strongly charged with a message.» **J.M Gourreau**



Le langage du corps

Après « les Epousées » et « Hammam », « Délit de fuite » poursuit cette quête identitaire en cherchant des réponses dans l'expression des corps. Si dans les deux premiers volets, le chorégraphe jouait sur la féerie des voiles et l'érotisme du bain, dans le troisième, il dépouille son jeu dans une création magnifiant le corps. (...) revient à l'essence même de l'individu, dissèque les réalités de sa chair traversée de questionnements, d'obligations et d'interdits de désirs et de craintes. » **Sud Ouest**

«**The Language of the Body**»

«Following "The Married" and "The Hammam", "Failed to Stop" continues with the quest for an identity by looking for answers in the bodies' expression. Whilst in the first two acts the choreographer has played on the magic spell of veils and the eroticism of bathing, in the third act he strips it all in a creation that magnifies the body. (...) returns to the very essence of the individual, dissects the realities of its flesh pierced by questioning, duties and forbidden desires and fears.» **Sud Ouest**



«**Le corps victorieux.**

On sort de ce SACRE épuisé, ému par la force d'une danse tribale, chargée en tension. Ce cri de l'indépendance, c'est celui de la Colombie mais aussi du chorégraphe qui a su s'affranchir des multiples versions du « Sacre du printemps ».

Ce sacre Faizal Zeghoudi l'a fait sien. Créé alors qu'il était à l'Académie des arts de Bogota, il n'a cependant rien d'académique... ».

«We come out of the «Rite» exhausted, touched by the force of a tribal dance charged up with tension. This cry for independence is Columbia's but is also that of the choreographer who has been able to emancipate himself from the numerous versions of "The rite of Spring". This rite, Faizal Zeghoudi has made it his own. Produced when he was at the Arts Academy of Bogota, yet there is nothing academical about it...»

CRITIPHOTODANSE

« La vanité de la lutte pour la liberté.

«Chorégraphie de la perte de soi » est une œuvre d'une grande portée philosophique servie par des décors d'une sobriété exemplaire ainsi que par les superbes éclairages de Luc Kerouanton, qui amènent à réfléchir sur la condition sociale et culturelle de la femme dans les pays du Maghreb, tout particulièrement au mariage à l'issue duquel aucune échappatoire ne s'avère possible, la conduisant irrémédiablement à la mort. Une pièce d'anthologie superbement exécutée par Deborah Lary et Assan Beyeck Rifoe avec une épure, une maîtrise, une aisance et un naturel qui la rendent extrêmement émouvante. » **J.M. Gourreau.**

«The vain struggle for Freedom»

«"Choreography of the Loss of Oneself" is a work of great philosophical significance served by an exemplary sober staging as well as Luc Kerouanton superb lighting which lead us to reflect upon the social and cultural status of women in the North African countries, and more specifically about marriage which offers no possible escape route but which sole exit is death. An anthology beautifully and masterfully performed by Deborah Lary and Assan Beyeck Rifoe playing with such natural ease making it extremely moving.» **J.M. Gourreau**



« La part du lien »

La beauté de cette proposition, avec ce plaisir de se laisser aller dans une bulle de douceur, en compagnie de trois beaux danseurs, réside en ce lien qui très lentement se crée, unit les danseurs. Petit à petit, pas à pas, les danseurs vont s'appréhender l'un l'autre, sur une partition dont les notes délicates se déploient comme autant de gouttes qui tombent et marquent les secondes ». **Céline Musseau.**

«Avec « L'Ému de l'horizon », Faizal Zeghoudi creuse un peu le même terreau avec l'idée d'un accompagnement vers la maturité, le statut d'homme. Encore un trio masculin, qui au rythme des tablas et de la musique de Shemirani, raconte l'apprentissage, cultive l'appropriation de son identité. Comme des tuteurs, les grands soutiennent le petit, lui montrent la voie. Belle générosité que ces duos à l'écriture fluide, qui racontent la nécessité du partage et de la solidarité afin de tenir debout ». **Céline Musseau.**

«The importance of the link»

«The beauty of this offer, besides the pleasure of being led into a bubble of softness by three handsome dancers, lies in the knot that slowly expands to unite the dancers. Little by little, one step at a time, the dancers will join up, dancing along a score of delicate notes that unfold into as many rolling droplets marking the seconds.» **Céline Musseau**

«With «The Emu on the horizon», Faizal Zeghoudi digs in the same soil with the idea of bringing closer the status of man towards maturity. Another male threesome dancing to the "Tablas" beat and to Shemirani's music tells of the apprenticeship and nurtures the appropriation of man's identity. Like trustees, the grown-ups stand by the little ones to show them the way. What beautiful generosity we can find in those duets written with such fluidity and which remind us of the need to share, to show solidarity with each other so that we can all stand.» **Céline Musseau**



« Faizal Zeghoudi révèle une fois de plus une sensibilité à fleur de peau » **Sud Ouest**

«Once again Faizal Zeghoudi reveals his hypersensitivity.» **Sud Ouest**

CONTACT INFORMATION

ADRESS

TECHNICHORE ET LE MONDE DU ZÈBRE -
5 rue Hugla
33 000 BORDEAUX - FRANCE

PRODUCTION & TOURING MANAGER

Catherine Hérengt
diffusion@faizal-zeghoudi.fr
+33 5 56 52 05 41 / +33 6 87 24 88 67

COMMUNICATION

Karine Burckel
communication@faizal-zeghoudi.fr
+33 6 66 71 16 14



www.ciefaizalzeghoudi.com

